

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-05 (2006)
Система документации уловов видов *Dissostichus*

Виды	клькач
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

испытывая озабоченность тем, что незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции грозит привести к серьезному истощению популяций видов *Dissostichus*,

понимая, что ННН промысел приводит к значительному прилову некоторых антарктических видов, включая находящихся под угрозой альбатросов,

отмечая, что ННН промысел не соответствует целям Конвенции и подрывает эффективность мер АНТКОМа по сохранению,

подчеркивая ответственность государств флага за обеспечение того, чтобы их суда вели промысловую деятельность ответственным образом,

помня о правах и обязанностях государств порта в отношении повышения эффективности региональных промысловых мер по сохранению,

осознавая, что ННН промысел отражает высокую стоимость видов *Dissostichus* и вытекающее из этого расширение рынка сбыта этих видов и международной торговли ими,

напоминая, что Договаривающиеся Стороны согласились ввести классификационные коды видов *Dissostichus* на национальном уровне,

признавая, что введение Системы документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) предоставит Комиссии ценную информацию, необходимую для достижения целей Конвенции в области предохранительного подхода к управлению,

обязуясь принять – в соответствии с международным правом – меры по выявлению происхождения видов *Dissostichus*, поступающих на рынки Договаривающихся Сторон, и определению того, соответствует ли практика ведения промысла видов *Dissostichus*, пойманных в зоне действия Конвенции и ввозимых на их территории, мерам АНТКОМа по сохранению,

желая усилить уже принятые Комиссией меры по сохранению видов *Dissostichus*,

приглашая Недоговаривающиеся Стороны, суда которых ведут промысел видов *Dissostichus*, участвовать в СДУ,

в соответствии со Статьей IX Конвенции настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. Следующие определения предназначены только для целей заполнения форм СДУ и должны применяться, как указано, независимо от того, обозначаются ли такие действия как выгрузки, перегрузки, импорт, экспорт или реэкспорт точно так же в рамках таможенного или другого внутреннего законодательства какого-либо участника СДУ:

- (i) Государство порта: государство, которое осуществляет контроль над определенной портовой или свободной торговой зоной в плане выгрузки, перегрузки, импорта, экспорта и реэкспорта, и ведомство которого является ведомством, заверяющим выгрузку или перегрузку.
 - (ii) Выгрузка: первоначальное перемещение улова в выловленном или переработанном виде с судна на территорию дока или на другое судно в порту или свободной торговой зоне, где улов заверяется ведомством государства порта как выгруженный.
 - (iii) Экспорт: любое перемещение улова в выловленном или переработанном виде с подконтрольной территории государства или свободной торговой зоны, где он был выгружен, или, если данное государство или свободная торговая зона входят в состав таможенного союза, из любого другого государства-члена этого таможенного союза.
 - (iv) Импорт: физическое поступление или доставка улова в любую часть географической территории под контролем государства, за исключением тех случаев, когда улов выгружается или перегружается согласно определениям «выгрузки» или «перегрузки» в данной мере по сохранению.
 - (v) Реэкспорт: любое перемещение улова в выловленном или переработанном виде с подконтрольной территории импортировавшего его государства, свободной торговой зоны или государства-члена этого таможенного союза, кроме случаев, когда это импортировавшее государство, свободная торговая зона или любое государство-член этого таможенного союза являются первым местом импорта, – в этом случае такое перемещение является экспортом согласно определению «экспорта» в данной мере по сохранению.
 - (vi) Перегрузка: перемещение улова в выловленном или переработанном виде с судна на другое судно или транспортное средство и, когда такое перемещение происходит в пределах территории, подконтрольной государству порта, с целью осуществления его удаления из этого государства. Во избежание сомнений, временное помещение улова на сушу или искусственную структуру в целях содействия такому перемещению не препятствует тому, чтобы такое перемещение было перегрузкой, где улов не «выгружается» согласно определению «выгрузки» в данной мере по сохранению.
2. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает меры по определению происхождения видов *Dissostichus*, импортируемых на ее территорию или экспортируемых с ее территории, и определению того, соответствует ли практика ведения промысла видов *Dissostichus*, пойманных в зоне действия Конвенции и импортируемых на ее территории или экспортируемых с ее территорий, мерам АНТКОМа по сохранению.
3. Каждая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы капитан или уполномоченный представитель каждого судна, плавающего под ее флагом и имеющего разрешение на ведение промысла *Dissostichus eleginoides* и/или *Dissostichus mawsoni*, заполнял форму регистрации улова видов *Dissostichus* (DCD) для выгруженного или перегруженного улова каждый раз, когда это судно выгружает или перегружает виды *Dissostichus*.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы каждая выгрузка видов *Dissostichus* в ее портах и каждая перегрузка видов *Dissostichus* на ее суда сопровождалась заполненной DCD. Выгрузка видов *Dissostichus* без формы регистрации улова запрещена.
5. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии со своими законами и нормами требует, чтобы суда ее флага, намеревающиеся вести промысел видов *Dissostichus*, в том числе в открытом море вне зоны действия Конвенции, получали конкретное разрешение на это. Каждая Договаривающаяся Сторона выдает DCD всем судам своего флага, имеющим разрешение на промысел видов *Dissostichus*, и только этим судам.
6. Недоговаривающаяся Сторона, стремящаяся к сотрудничеству с АНТКОМом путем участия в этой системе, может выдавать DCD (в соответствии с изложенными в пп. 8 и 9 процедурами) любому из судов своего флага, намеревающихся вести промысел видов *Dissostichus*.
7. Процедура сотрудничества с АНТКОМом в области введения СДУ Недоговаривающимися Сторонами, ведущими торговлю видами *Dissostichus*, излагается в Приложении 10-05/С.
8. DCD содержит следующую информацию:
 - (i) название, адрес, номер телефона и факса выдавшего ее ведомства;
 - (ii) название, порт приписки, национальный регистрационный номер и позывные судна и, если выдан, регистрационный номер ИМО/Ллойда;
 - (iii) номер лицензии или разрешения, в зависимости от того, что имеется, которые выданы судну;
 - (iv) вес каждого выгружаемого или перегружаемого вида *Dissostichus* по типу продукции, и
 - (a) по статистическим подрайонам или участкам АНТКОМа, если улов получен в зоне действия Конвенции; и/или
 - (b) по статистическим районам, подрайонам или участкам ФАО, если улов получен вне зоны действия Конвенции;
 - (v) с какого по какое число был получен улов;
 - (vi) дату выгрузки и порт, в котором был выгружен улов, или дату перегрузки, название, флаг и национальный регистрационный номер судна, на которое улов был перегружен;
 - (vii) название, адрес, номера телефона и факса получателя(ей) улова и количество полученной рыбы по видам и типам продукции.
9. Порядок заполнения судами DCD установлен в пунктах А1–А10 Приложения 10-05/А к данной мере. Стандартная форма регистрации улова приводится после приложения.
10. Каждая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы каждая импортируемая на ее территорию или экспортируемая с ее территории партия видов *Dissostichus* сопровождалась заверенной для экспорта формой(ами) DCD и, в соответст-

ющих случаях, заверенной для реэкспорта формой(ами), учитывающими всю содержащуюся в партии рыбу видов *Dissostichus*. Импорт, экспорт или реэкспорт видов *Dissostichus* без формы регистрации улова запрещены.

11. Заверенная для экспорта DCD для судна – это форма:
 - (i) содержащая всю необходимую информацию и все подписи, полученные в соответствии с пп. А1–А11 Приложения 10-05/А к данной мере;
 - (ii) включающая подписанное и заверенное печатью подтверждение точности содержащейся в ней информации, выданное ответственным должностным лицом экспортирующего государства.
12. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы ее государственные таможенные органы или другие соответствующие государственные должностные лица запрашивали и проверяли документацию на каждую партию видов *Dissostichus*, импортированную на ее территорию или экспортированную с ее территории, с тем, чтобы убедиться в наличии среди этой документации заверенной для экспорта формы (форм) DCD, и, в соответствующих случаях, заверенной формы (форм) реэкспорта, которые учитывают всю рыбу видов *Dissostichus* в данной партии. Эти должностные лица также могут проверять содержание любой партии с тем, чтобы удостовериться в правильности информации, содержащейся в форме (формах) регистрации уловов.
13. Если в результате проверки, упомянутой в пункте 12 выше, ставится вопрос о правильности информации, содержащейся в DCD или реэкспортной форме, государство-экспортер, чье государственное ведомство заверило документ, и, в соответствующих случаях, государство флага, чье судно заполнило документ, приглашаются сотрудничать с государством-импортером в решении этого вопроса.
14. Каждая Договаривающаяся Сторона незамедлительно, используя самые скоростные электронные средства связи, представляет в Секретариат АНТКОМа копии заверенных для экспорта DCD и, в соответствующих случаях, заверенных для реэкспорта форм, выданных на ее территории или ввезенных на ее территорию, и ежегодно представляет в Секретариат сводный список документов, выданных на ее территории или ввезенных на ее территорию, в отношении перегрузок, выгрузок, экспорта, реэкспорта и импорта. Этот список включает: идентификационные номера документов; дату выгрузки, экспорта, реэкспорта, импорта; выгруженный, экспортированный, реэкспортированный или импортированный вес.
15. Каждая Договаривающаяся Сторона и любая Недоговаривающаяся Сторона, которая выдает DCD судам своего флага в соответствии с пунктом 6, информирует Секретариат АНТКОМа о том, какое государственное ведомство или ведомства (включая названия, адреса, номера телефона и факса и адреса электронной почты) отвечают за выдачу и заверение DCD.
16. Несмотря на вышеизложенное, при импорте, экспорте или выгрузке на ее территорию любая Договаривающаяся Сторона или любая Недоговаривающаяся Сторона, участвующая в СДУ, может потребовать дополнительного подтверждения документации об уловах государством флага, с применением,

помимо прочего, и СМС, в отношении уловов¹, полученных в открытом море вне зоны действия Конвенции.

17. Если в результате рассмотрения в рамках пункта 12, вопросов в рамках пункта 13 или требований о дополнительном подтверждении документов в рамках пункта 16 определено, после консультации с заинтересованными государствами, что форма регистрации улова недействительна, то импорт, экспорт или реэкспорт видов *Dissostichus*, указанных в этой форме, запрещен.
18. Если Договаривающаяся Сторона, участвующая в СДУ, имеет основание для продажи или реализации задержанных или конфискованных видов *Dissostichus*, она может выдать специально заверенную форму регистрации улова *Dissostichus* (SVDCD), указывающую причины заверения. SVDCD сопровождается заявлением, описывающим обстоятельства поступления в продажу конфискованной рыбы. Насколько возможно, Стороны обеспечивают, чтобы нарушители, проводившие ННН промысел, не получали никакой финансовой выгоды в результате продажи задержанного или конфискованного улова. Если Договаривающаяся Сторона выдает SVDCD, она немедленно сообщает обо всех таких заверениях в Секретариат для передачи всем Сторонам и, в соответствующих случаях, для регистрации в торговой статистике.
19. Договаривающаяся Сторона может перевести, полностью или частично, выручку от продажи задержанных или конфискованных видов *Dissostichus* в созданный Комиссией Фонд СДУ или в национальный фонд, пропагандирующий достижение целей Конвенции. Договаривающаяся Сторона может в соответствии с национальным законодательством отказать в предоставлении рынка для клыкача, предложенного к продаже с SVDCD, выданной другой страной. Положения, касающиеся использования фонда СДУ, приводятся в Приложении 10-05/B.

¹ За исключением прилова видов *Dissostichus*, полученного траулерами, ведущими промысел в открытом море вне зоны действия Конвенции. Прилов определяется как не больше, чем 5% от общего вылова всех видов, и не больше, чем 50 т за весь промысловый рейс судна.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-05/А

A1. Каждое государство флага обеспечивает, чтобы каждая выданная им форма регистрации улова видов *Dissostichus* включала конкретный идентификационный номер, состоящий из:

- (i) четырехзначного номера, состоящего из двузначного кода страны, принятого Международной организацией по стандартизации (ISO), и двух последних цифр года выдачи формы;
- (ii) трехзначного серийного номера (начиная с 001) для обозначения последовательности выдачи форм регистрации улова.

Кроме того, государство указывает на каждой форме регистрации улова видов *Dissostichus* соответствующий номер выданной судну лицензии или разрешения.

A2. До начала выгрузки или перегрузки видов *Dissostichus* капитан судна, получившего форму или формы регистрации улова видов *Dissostichus*, соблюдает следующий порядок:

- (i) капитан обеспечивает, чтобы в форме регистрации улова видов *Dissostichus* были точно зафиксированы данные, указанные в пункте 7 настоящей меры по сохранению;
- (ii) если выгрузка или перегрузка включает улов обоих видов *Dissostichus*, капитан указывает в форме регистрации улова видов *Dissostichus* общий объем выгруженного или перегруженного улова по весу каждого из видов;
- (iii) если выгруженный или перегруженный улов включает улов рыбы видов *Dissostichus*, полученный в различных статистических подрайонах и/или участках, капитан записывает в форме регистрации улова видов *Dissostichus* вес улова каждого из видов, полученного в каждом статистическом подрайоне и/или на участке, и указывает, соответственно, был ли этот улов получен в ИЭЗ или в открытом море;
- (iv) капитан сообщает государству флага судна, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, номер формы регистрации улова видов *Dissostichus*, период, когда был получен улов, вид рыбы, тип или типы обработки, расчетный вес улова, подлежащего выгрузке, район или районы получения улова, дату выгрузки или перегрузки, а также порт и страну выгрузки или название принимающего судна при перегрузке; капитан также запрашивает у государства флага номер подтверждения государства флага.

A3. Если в случае уловов¹, полученных в зоне действия Конвенции или в открытом море вне зоны действия Конвенции, государство флага с помощью СМС (как описывается в п. 1 Меры по сохранению 10-04) подтверждает район промысла и то, что улов, который будет выгружен или перегружен в соответствии с предоставленной его судном информацией, правильно зарегистрирован и получен в соответствии с разрешением на ведение промысла, то это государство, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, передает капитану судна уникальный номер подтверждения государства флага. Форма регистрации улова *Dissostichus* получает от государства

флага номер подтверждения только после того, как оно убедится, что представленная судном информация полностью соответствует положениям этой меры по сохранению.

- A4. Капитан указывает этот номер подтверждения государством флага в форме регистрации улова видов *Dissostichus*.
- A5. Немедленно после каждой выгрузки или перегрузки видов *Dissostichus* капитан судна, которому была выдана форма или формы регистрации улова видов *Dissostichus*, выполняет следующие процедуры:
- (i) в случае перегрузки капитан подтверждает перегрузку, получив подпись капитана судна, на которое был перегружен улов, на форме регистрации улова видов *Dissostichus*;
 - (ii) в случае выгрузки капитан или уполномоченный представитель подтверждает выгрузку путем получения заверения (с подписью и печатью) формы регистрации улова видов *Dissostichus* от официального лица государства порта выгрузки или свободной торговой зоны, действующего по инструкциям таможи или рыбопромыслового ведомства государства порта и уполномоченного заверять формы регистрации улова видов *Dissostichus*;
 - (iii) в случае выгрузки капитан или уполномоченный представитель также обеспечивает, чтобы на форме регистрации улова видов *Dissostichus* была подпись лица, принимающего улов в порту выгрузки или свободной торговой зоны;
 - (iv) в случае раздела улова после выгрузки капитан или уполномоченный представитель дает копию формы регистрации улова видов *Dissostichus* каждому лицу, получающему часть улова в порту выгрузки или свободной торговой зоны, и указывает в такой копии формы регистрации улова объем и происхождение получаемого данным лицом улова, а также получает подпись этого лица.
- A6. При каждой перегрузке или выгрузке капитан или уполномоченный представитель немедленно подписывает и, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, отправляет государству флага судна копию, или, если вылов был разделен, копии подписанной формы регистрации улова видов *Dissostichus*, и предоставляет копии соответствующей формы каждому получателю улова.
- A7. Государство флага судна, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, незамедлительно пересылает копию или, в случае раздела улова, копии подписанной формы регистрации улова видов *Dissostichus* в Секретариат АНТКОМа для того, чтобы к следующему рабочему дню к ним имели доступ все Договаривающиеся Стороны.
- A8. Капитан или уполномоченный представитель сохраняют оригиналы подписанной формы (форм) регистрации улова видов *Dissostichus* и возвращают их государству флага не позднее, чем через месяц после окончания промыслового сезона.
- A9. Капитан судна, на которое был перегружен улов (судно-получатель), немедленно после каждой выгрузки такого улова выполняет следующие процедуры по заполнению каждой формы регистрации улова *Dissostichus*, полученной от перегружающих судов:

- (i) капитан судна-получателя подтверждает выгрузку путем получения заверения (с подписью и печатью) формы регистрации уловов видов *Dissostichus* от официального лица государства порта выгрузки или свободной торговой зоны, действующего по инструкциям таможни или рыбопромыслового ведомства государства порта и уполномоченного заверять формы регистрации улова видов *Dissostichus*;
- (ii) капитан судна-получателя также получает на форме регистрации улова *Dissostichus* подпись лица, получающего улов в порту выгрузки или свободной торговой зоны;
- (iii) в случае раздела улова в момент выгрузки, капитан судна-получателя дает копию формы регистрации улова *Dissostichus* каждому лицу, получающему часть улова в порту выгрузки или свободной торговой зоны, и указывает в такой копии формы регистрации улова объем и происхождение получаемого данным лицом улова, а также получает подпись этого лица.

A10. Для каждой выгрузки перегруженного улова капитан или уполномоченный представитель судна-получателя немедленно подписывает и передает государству (государствам) флага, выдавшему форму регистрации улова *Dissostichus*, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, копию всех форм регистрации улова *Dissostichus* или, если улов был разделен, копии всех форм регистрации улова *Dissostichus*, а также дает копию соответствующего документа каждому получателю улова. Используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, государство флага судна-получателя немедленно передает копию этого документа в Секретариат АНТКОМа для того, чтобы к следующему рабочему дню к нему имели доступ все Договаривающиеся Стороны.

A11. Для каждой партии видов *Dissostichus*, экспортируемой из страны выгрузки, экспортер выполняет следующие процедуры, чтобы получить необходимое для экспорта заверение формы (форм) регистрации улова видов *Dissostichus*, учитывающей все находящиеся в этой партии виды *Dissostichus*:

- (i) в каждой форме регистрации улова видов *Dissostichus* экспортер указывает содержащееся в данной партии количество каждого вида *Dissostichus*, к которому относится эта форма;
- (ii) в каждой форме регистрации улова видов *Dissostichus* экспортер указывает название и адрес импортера данной партии и место импорта;
- (iii) в каждой форме регистрации улова видов *Dissostichus* экспортер указывает название и адрес экспортера и подписывает документ;
- (iv) экспортер получает от ответственного должностного лица экспортирующего государства подписанное (с печатью) заверение формы регистрации улова видов *Dissostichus* (включая приложения, если имеются).
- (v) экспортер соответствующим образом указывает информацию о перевозке:

если по морю

номер(а) контейнера(ов), если уместно, или
название судна, и
номер коносамента, дату и место выдачи;

если по воздуху

номер рейса, номер авианакладной, место и дату выдачи;

если при помощи других средств (наземный транспорт)

номер регистрации и государственная принадлежность грузовика,
номер железнодорожной перевозки, дата и место выдачи.

A12. В случае реэкспорта реэкспортер выполняет следующие процедуры с тем, чтобы получить необходимое заверение формы (форм) регистрации улова *Dissostichus* для реэкспорта, учитывающей все содержащиеся в партии виды *Dissostichus*:

- (i) реэкспортер предоставляет информацию о весе (нетто) продуктов из всех видов, подлежащих реэкспорту, а также номер формы регистрации улова *Dissostichus*, к которому относится каждый вид и каждый продукт;
- (ii) реэкспортер сообщает имя и адрес импортера партии, место импорта и имя и адрес экспортера;
- (iii) реэкспортер получает от ответственного должностного лица экспортирующего государства подписанное (с печатью) заверение вышеизложенной информации, подтверждающее точность содержащейся в документе(ах) информации;
- (iv) реэкспортер соответствующим образом указывает информацию о перевозке:

если по морю

номер(а) контейнера(ов), если уместно, или
название судна, и
номер коносамента, дату и место выдачи;

если по воздуху

номер рейса, номер авианакладной, место и дату выдачи;

если при помощи других средств (наземный транспорт)

номер регистрации и государственная принадлежность грузовика,
номер железнодорожной перевозки, дата и место выдачи.

- (v) ответственное должностное лицо реэкспортирующего государства, используя самые скоростные электронные средства связи, немедленно передает копию реэкспортной формы в Секретариат, чтобы к следующему рабочему дню к ней имели доступ все Договаривающиеся Стороны.

Прилагается стандартная форма регистрации информации о реэкспорте.

¹ За исключением прилова видов *Dissostichus*, полученного траулерами, ведущими промысел в открытом море вне зоны действия Конвенции. Прилов определяется как не больше, чем 5% от общего вылова всех видов, и не больше, чем 50 т за весь промысловый рейс судна.

ФОРМА РЕГИСТРАЦИИ УЛОВА <i>DISSOSTICHUS</i>							V 1.5
Форма №				Подтверждение государства флага №			
ПРОИЗВОДСТВО							
1. Учреждение, выдавшее форму		Адрес		Тел.:			
Название				Факс:			
2. Название промысл. судна		Порт приписки и регистрационный №		Позывные		ИМО/«Ллойда» № (если выдан)	
3. Лицензия № (если выдана)			Срок промысла относительно улова, указанного в настоящей форме				
			4. с: 5. по:				
6. Описание рыбы (выгрузка/перегрузка)					7. Описание проданной рыбы		
Вид	Тип	Оценка выгружаемого веса (кг)	Район лова*	Заверенный выгруженный вес (кг)	Проданный вес нетто (кг)	Имя получателя, адрес, тел., факс и подпись. Имя получателя:	
						Подпись:	
						Адрес:	
						Тел:	
						Факс:	
Вид: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>							
Тип: WHO целая; HAG обезглавленная и потрошенная; HAT тушка; FLT филе; HGT потрошенная тушка; OTH другая (указать)							
8. Информация о выгрузке/перегрузке: Я подтверждаю, что вышеуказанная информация полна, верна и правильна. Если часть видов <i>Dissostichus</i> получена в зоне действия Конвенции, я подтверждаю, что она была получена в соответствии с мерами АНТКОМА по сохранению.							
Капитан промыслового судна или уполномоченный представитель (писать печатными буквами)			Подпись и число		Выгрузка/Перегрузка Порт и страна/район		Дата выгрузки/перегрузки
9. Подтверждение перегрузки: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вся вышеуказанная информация полна, верна и правильна.							
Капитан судна-получателя		Подпись		Название судна		Позывные ИМО/Ллойда № (если выдан)	
Перегрузка в районе порта: подпись представителя портовых властей, в соответствующих случаях							
Имя		Ведомство		Подпись		Печать (штамп)	
10. Подтверждение выгрузки: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вся вышеуказанная информация полна и правильна.							
Имя		Ведомство		Подпись Адрес		Тел.: Порт выгрузки Дата выгрузки Печать (штамп)	
ЭКСПОРТ – ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕВОЗКЕ							
Если по морю/воздуху:		Номер контейнера (если больше одного – приложить список)					
Если нет контейнера:		Название судна; ИЛИ Номер рейса; И Номер коносамента/авианакладной; И Дата и место выдачи					
Если наземным транспортом:		Регистр. № и гос. принадлежность грузовика; ИЛИ Номер железнодорожной перевозки; И Дата и место выдачи					
11. Описание экспортируемой рыбы			12. Декларация экспортера: Я подтверждаю, что, насколько мне известно, вся вышеуказанная информация полна, верна и правильна.				
Вид	Тип продукции	Вес (нетто)	Имя	Адрес	Подпись	Лицензия № (если выдана)	
			13. Подтверждение государственного ведомства по экспорту: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вышеуказанная информация полна, верна и правильна.				
			Имя/должность		Подпись	Число	Печать (штамп) страны-экспортера
14. ИМПОРТ							
Имя импортера		Адрес					
Пункт разгрузки:		Адрес		Штат/Провинция		Страна	
		Город					

* Записать Статистический район/подрайон/участок ФАО, где был получен улов, и указать, был ли улов получен в открытом море или ИЭЗ.

ФОРМА РЕЭКСПОРТА ВИДОВ <i>DISSOSTICHUS</i>			V1.2
РЕЭКСПОРТ		Реэкспортирующая страна:	
1. Описание рыбы			
Вид	Тип продукта	Вес экспорта нетто (кг)	Номер прилагаемой формы регистрации улова видов <i>Dissostichus</i>
Вид: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i> Тип: WHO целая; HAG обезглавленная и потрошенная; HAT тушка; FLT филе; HGT потрошенная тушка; OTH другой (указать)			
РЕЭКСПОРТ – ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕВОЗКЕ			
Если по морю/воздуху:	Номер контейнера		
	(если больше одного – приложить список)		
Если нет контейнера:	Название судна; ИЛИ		
	Номер рейса; И		
	Номер коносамента/авианакладной; И		
	Дата и место выдачи		
Если наземным транспортом:	Регистр. № и гос. принадлежность грузовика; ИЛИ		
	Номер железнодорожной перевозки; И		
	Дата и место выдачи		
2. Удостоверение реэкспортера: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вышеуказанная информация полна, верна и правильна и вышеуказанная продукция получена из продукта, сертифицированного прилагаемой формой (формами) регистрации улова видов <i>Dissostichus</i> .			
Имя	Адрес	Подпись	Число
			Лицензия на экспорт (если выдана)
3. Удостоверение ведомства государства реэкспортера: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вышеуказанная информация полна, верна и правильна.			
Имя/должность	Подпись	Число	Печать (штамп)
4. ИМПОРТ			
Имя импортера	Адрес		
Пункт разгрузки:	Город	Штат/провинция	Страна

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФОНДА СДУ

- B1. Задача Фонда СДУ («Фонд») – повышать способность Комиссии по улучшению эффективности СДУ и таким путем, наряду с другими способами, предотвращать, сдерживать и ликвидировать ННН промысел в зоне действия Конвенции.
- B2. Фонд работает в соответствии со следующими положениями:
- (i) Фонд используется на специальные проекты или на особые нужды Секретариата, если так решит Комиссия, направленные на помощь в разработке и повышении эффективности СДУ. Фонд может также использоваться на специальные проекты и другую деятельность, способствующую предотвращению, сдерживанию и ликвидации ННН промысла в зоне действия Конвенции, и другие подобные цели по решению Комиссии.
 - (ii) Фонд используется в первую очередь на проекты, осуществляемые Секретариатом, хотя участие стран-членов в этих проектах не исключается. Могут рассматриваться проекты отдельных стран-членов, однако это не снимает обычных обязанностей стран-членов Комиссии. Фонд не используется на повседневную деятельность Секретариата.
 - (iii) Предложения о специальных проектах могут вноситься странами-членами, Комиссией или Научным комитетом и их вспомогательными органами, или Секретариатом. Предложения представляются в Комиссию в письменном виде и сопровождаются обоснованием предложения и детальной сметой предполагаемых расходов.
 - (iv) На каждом ежегодном совещании Комиссия назначает 6 стран-членов, образующих Наблюдательный совет фонда, который рассматривает предложения, внесенные в межсессионный период, и передает в Комиссию рекомендации о том, финансировать ли специальные проекты или специальные требования. Наблюдательный совет работает межсессионно с помощью email и собирается в течение первой недели ежегодного совещания Комиссии.
 - (v) Комиссия рассматривает все предложения в качестве постоянного пункта повестки дня своего ежегодного совещания и выносит решения по соответствующим проектам и финансированию.
 - (vi) Фонд может использоваться в помощь Присоединившимся Государствам и Недоговаривающимся Сторонам, желающим сотрудничать с АНТКОМом и участвовать в СДУ, при условии, что такое его использование соответствует положениям (i) и (ii) выше. Присоединившиеся Государства и Недоговаривающиеся Стороны могут представлять предложения, если эти предложения финансируются страной-членом или проводятся совместно с ней.
 - (vii) К Фонду применяются Финансовые правила Комиссии, за исключением случаев, разрешенных этими положениями, или если Комиссия решит иначе.
 - (viii) Секретариат представляет на ежегодное совещание Комиссии отчет о работе Фонда, включая доходы и расходы. К этому отчету прилагаются отчеты о работе по каждому проекту, финансируемому Фондом, включая подробную

информацию о расходах по каждому проекту. Этот отчет распространяется среди стран-членов до ежегодного совещания.

- (ix) Если проект отдельной страны-члена финансируется в соответствии с положением (ii), эта страна-член представляет ежегодный отчет о работе по этому проекту, включая смету расходов по проекту. Этот отчет представляется в Секретариат заблаговременно, так чтобы он мог быть распространен среди стран-членов до ежегодного совещания. По завершении проекта страна-член представляет окончательный финансовый отчет, заверенный приемлемым для Комиссии аудитором.
- (x) На своем ежегодном совещании Комиссия рассматривает все текущие проекты в рамках постоянного пункта повестки дня и сохраняет за собой право, после уведомления, в любое время отменить проект, если она сочтет это необходимым. Такое решение является исключительным и должно учитывать достигнутый прогресс и вероятный прогресс в будущем, и в любом случае ему должно предшествовать предложение из Комиссии координатору проекта представить основания для продолжения финансирования.
- (xi) Комиссия может в любое время изменять эти положения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-05/С

ПРОЦЕДУРА СОТРУДНИЧЕСТВА С АНТКОМом В ОБЛАСТИ ВВЕДЕНИЯ СДУ НЕДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ, ВЕДУЩИМИ ТОРГОВЛЮ ВИДАМИ *DISSOSTICHUS*

- C1. Каждый год Исполнительный секретарь связывается с теми Недоговаривающимися Сторонами, о которых известно, что они торгуют видами *Dissostichus*, и призывает их стать Договаривающимися Сторонами АНТКОМа или получить статус Недоговаривающейся Стороны АНТКОМа путем участия в Системе документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) в соответствии с положениями Меры по сохранению 10-05. При этом Исполнительный секретарь предоставляет экземпляры данной меры по сохранению и всех соответствующих резолюций, принятых Комиссией.
- C2. Любая Недоговаривающаяся Страна, желающая приобрести статус Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМом путем участия в СДУ, посылает Исполнительному секретарю заявление на получение этого статуса. Эти заявления должны быть получены Исполнительным секретарем не позднее, чем за девяносто (90) дней до ежегодного совещания Комиссии АНТКОМа с тем, чтобы они могли быть рассмотрены на этом совещании.
- C3. Любая Недоговаривающаяся Страна, пославшая запрос на получение статуса Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМом путем участия в СДУ, выполняет следующие требования с тем, чтобы заявление было рассмотрено Комиссией:
 - (i) Информационные требования:
 - (a) передавать все данные, требующиеся в соответствии с СДУ.

- (ii) Требования о соблюдении:
 - (a) ввести все положения Меры по сохранению 10-05;
 - (b) информировать АНТКОМ обо всех принятых мерах по обеспечению соблюдения их судами, занимающимися перегрузкой видов *Dissostichus*, и операторами судов, включая, среди прочего, если потребуется, инспекции в море и портовые инспекции, выполнение СДУ;
 - (c) реагировать на предполагаемые нарушения мер АНТКОМа их судами, занимающимися перегрузкой видов *Dissostichus*, и операторами судов, как это определено соответствующими властями, и сообщать в АНТКОМ о шагах, предпринятых в отношении таких операторов.
- С4. Желаящий получить статус Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМом путем участия в СДУ, также:
 - (i) подтверждает свои обязательства по выполнению Меры по сохранению 10-05; и
 - (ii) информирует Комиссию о мерах, предпринимаемых им для обеспечения соблюдения его операторами Меры по сохранению 10-05.
- С5. Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC) отвечает за рассмотрение запросов на получение статуса Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМом путем участия в СДУ, и передает в Комиссию рекомендации относительно предоставления этого статуса.
- С6. Комиссия ежегодно пересматривает предоставленный каждой Недоговаривающейся Стороне статус и может отменить его, если рассматриваемая Недоговаривающаяся Сторона не соответствует установленным данной мерой критериям для получения этого статуса.